

جوزف كورتيس

سيميائية اللغة



ترجمة

د. جمال حضري

م

فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
5	مقدمة المترجم
7	مدخل
11	الفصل الأول: إشكالية إجمالية
11	1. ما هو الموضوع السيميائي
16	2. مقارنة سوسولوجية و / أو سيميائية اللغة
16	2.1. اتصال وتدليل
18	2.2. العلامة
22	3. مقدمات الوصول الى المعنى
25	4. بعض تصنيفات العلامات
33	5. مكونات العلامة
41	الفصل الثاني: وجها العلامة
41	1. من المدلول الى الدال
45	2. تغير الدال والمدلول
51	3. تحديد الوحدات الدالة
57	4. المتصل والمنفصل
60	5. التبادل والاستبدال
60	1.5. طريقة التبادل
64	2.5. مبدأ الاستبدال
72	6. مجالات تطبيق السيميائية

74	..... من العلامات الى اللغات
81	..... الفصل الثالث: العناصر الأولى
81	..... 1. القصة البسيطة
85	..... 1.1. إنجاز وكفاءة
89	..... 2.1. قصة تشيكية صغيرة: "عفريت الريح"
92	..... 2. الترسيمة السردية الأصولية
92	..... 1.2. نموذج عام من أجل التنظيم السردى
101	..... 2.2. أسطورة: "الغراب والثعلب"
107	..... الفصل الرابع: المقاربة الدلالية للسرد
107	..... 1. عنصر التحليل
108	..... 1.1. التحليل السيمي
109	..... 2.1. مفهوم التشاكل
113	..... 3.1. تنظيم المستويات الدلالية للخطاب
115	..... 2. بعض التحليلات التطبيقية المختصرة
115	..... 1.2. "عفريت الريح"
117	..... 2.2. "الغراب والثعلب"
121	..... الفصل الخامس: مشكلات التلفظ والتداولية
121	..... 1. مقارنة التلفظ والتداولية
124	..... 2. "عفريت الريح"
125	..... 3. "الغراب والثعلب"
127	..... خاتمة
131	..... جدول بالمصطلحات المترجمة حسب ورودها في المتن
137	..... ببليوغرافيا